

谁激怒了美国

秘密与谎言的500天

首度揭开美国全球反恐霸权的惊世黑幕

[美] 库尔特·艾肯沃德 (Kurt Eichenwald) © 著

王祖宁 潘丽君 王凌凌 © 译

500 DAYS

全景式扫描美国政府、情报机构、
司法系统和新闻界的运作内幕

历经
500天

辗转
13国

追踪200多个
人物命运

广东省出版集团
广东人民出版社

谁激怒了美国

秘密与谎言的 500 天

[美] 库尔特·艾肯沃德 (Kurt Eichenwald) ©著

王祖宁 潘丽君 王凌凌 ©译



广东省出版集团
广东人民出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

谁激怒了美国 / (美) 库尔特·艾肯沃德著; 王祖宁, 潘丽君, 王凌凌译. — 广州: 广东人民出版社, 2013.11

ISBN 978-7-218-09022-1

I. ①谁… II. ①库… ②王… ③潘… ④王… III. ①反恐怖活动—概况—美国 IV. ① D771.288

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 206773 号

500 DAYS: Secrets and Lies in the Terror Wars by Kurt Eichenwald

Copyright © 2012 by Kurt Eichenwald

This edition published by arrangement with Touchstone, a Division of Simon & Schuster, Inc. through Bardon-Chinese Media Agency

Simplified Chinese edition Copyright © 2013 by **Grand China Publishing House**

All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

本书中文简体字版通过 **Grand China Publishing House (中资出版社)** 授权广东人民出版社在大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

Shui jinu le meiguo

谁激怒了美国

[美] 库尔特·艾肯沃德 著 王祖宁 潘丽君 王凌凌 译

 版权所有 翻印必究

出版人: 曾莹

策划: 中资海派

执行策划: 黄河 桂林

责任编辑: 肖风华 梁茵

特约编辑: 刘雪娇

版式设计: 张英 李婉琳

封面设计: 安宁书装

出版发行: 广东人民出版社

地址: 广州市大沙头四马路 10 号 (邮政编码: 510102)

电话: (020) 83798714 (总编室)

传真: (020) 83780199

网址: <http://www.gdpph.com>

印刷: 深圳市鹰达印刷包装有限公司

书号: ISBN 978-7-218-09022-1

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 33

字数: 506 千

版次: 2013 年 11 月第 1 版 2013 年 11 月第 1 次印刷

定价: 58.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社 (020-83795749) 联系调换。

售书热线: (020) 83790604 83791487 邮购: (020) 83781421

为精英阅读而努力

历史·现场



一部美国黑狱暴行启示录

马晓霖

博联社总裁、国际问题专家

今年是伊拉克战争爆发 10 周年，世界舆论围绕美国发动“伊战”的得失进行了新一轮热议，各种媒体抨击如潮。今年也是阿富汗战争爆发后第 13 个年头，美国当年设定的战略任务没有一个实现：“基地组织”不仅没有在阿富汗被彻底肃清，反而在西亚、北非甚至撒哈拉迅速扩展；包庇“基地组织”的塔利班势力不仅没有被消灭，反而卷土重来，大有彻底将多国部队扫地出门的气势。

布什牛仔式的鲁莽及其所做的错误决定留下了挥之不去的外交负资产，不仅损耗了美国的硬实力，也挫伤了美国的软实力。在经济危机大背景下，美国这个世界唯一霸权国家不得不进行全球性战略收缩，以勉强维持其领导世界的自命不凡之定位。

当你读完这本《谁激怒了美国：秘密与谎言的 500 天》，你会更加震惊：布什巨大的战略性错误竟然是通过酷刑获取虚假情报和制造谎言而发动“伊战”的！它揭示了一个左右世界格局的超级大国统帅如何狭隘、偏执和虚伪地推行对外政策，同时也向我们披露，一个自诩全球道德楷模国家的执法机构，如何打着反恐的幌子践踏国际法，草菅人命。

此书作者库尔特·艾肯沃德，通过对200多个当事人进行长达600多小时的访问，借助数以千计的一手文件，围绕布什政府出笼伊拉克战争，“基地组织”的全球活动和美国情报机构日常运作等三条主线，对“9·11”袭击至伊拉克战争爆发这个特定时间段的美国反恐战争进行了立体再现，以波澜壮阔、细致入微的叙事手法，让读者看到了真实、生动甚至惊心动魄的决策内幕和博弈得失。

与诸多类似题材的美国纪实著作相比，这部鸿篇巨制具有鲜明的反思和批判色彩，它首次将美国抓捕的恐怖主义嫌疑人作为故事主角，抨击美国领导人及军情机构如何蓄意逃避国际和国内法，践踏人权，借助反面人物的命运和遭遇，对反恐名义下的暴行进行了无情鞭笞。在这部堪称美国黑狱罪行录的著作中，读者可以领略美国军情部门五花八门、惨无人道的刑讯逼供手段，以及由此产生的种种恶果。

我惊叹于该书作者的架构设计才华、材料调度能力、文字驾驭功夫和视觉营造水平，它使得读者欲罢不能。作者不仅生动还原500天内相关重大反恐事件的来龙去脉和人物关系，而且全景式扫描美国政府、军情部门、司法系统和新闻界十分庞杂的运作方式和相互关联，轻松而清晰地呈现了美国国家庞大体系的决策过程。

最后我要强调的是，作者的反思与批判并不意味对美国整个国家和政府的否定，而是对其政治制度、司法制度和价值观的呵护和维护。作者向读者展示，这种谎言与暴力构成的荒谬并非美国的主流文化和信仰，而是反恐压力下的变态之举，是少部分权力掌握者的疯狂行为和人为悲剧。这本书在美国大卖，并受到了主流媒体和专业人士的好评，说明美国具有博大的异见包容胸怀和强大的自我修复能力，或许这正是使美国保持近一个世纪主导地位的核心竞争力所在。

两届乔治·波尔卡奖获得者
两度普利策奖提名作家最新力作
亚马逊社科政治类畅销书第1名

《书目》杂志 (*Booklist*)

著名记者艾肯沃德用悬疑小说一般的写作手法，通过丰富的调研，为读者揭露从“9·11”开始至今的现代战争中骇人的内幕。

《出版商周刊》 (*Publishers Weekly*)

本书扣人心弦且引人入胜，为读者深入剖析“9·11”的内幕。

《科克斯书评》 (*Kirkus Reviews*)

本书极其详尽地回顾“9·11”恐怖袭击后，政府高层的恐怖主义策略，细致地陈述反恐主义如何在美国及全球偏执狂中歇斯底里地发作，并伪造出“创伤遍布全球并持续至今日”的假象。

《名利场》 (*Vanity Fair*)

这本书是艾肯沃德迄今为止最好的一本著作，具有史诗般的叙事风格。

《华盛顿邮报》 (*Washington Post*)

艾肯沃德是一位大师，能把错综复杂的情节描述得简单易懂。

《谁激怒了美国》让人爱不释手，因为作者在细节处理方面加入了新闻记者的视角。当布什政府作出生死决策时，读者犹如置身于事件中心的观察者。

《达拉斯早间新闻》(*Dallas Morning News*)

本书具有深入的报道和鲜明的写作方式，以惊险小说的节奏进行演绎，已经达到直接拍成电影的生动程度。

《纽约时报书评》(*New York Times Book Review*)

这是一本处处透漏着野心的作品，具有宝贵的信息资源。作者把美国对“9·11”事件作出的轻率而鲁莽的反应描绘得淋漓尽致。

《首页新闻论坛报》(*Home News Tribune*)

对伊拉克开战究竟是谁下的决定？美国公众得到的“真相”有多少真实的成分？透过艾肯沃德的写作，我们仿佛秘密参与了政府的决策会议，从中监听到了那些改变世界的情报。

岳 刚 著名军事评论员

“9·11”事件使美国蒙受奇耻大辱，近百年来未落炸弹的本土被侵犯，怒火中烧的决策者和复仇心切的民众促动扣响扳机，席卷起全球反恐之战。借反恐之名，行清除刺头之便，其目标模糊，胃口却很庞大。被阿富汗和伊拉克浇了冷水，美国开始力不从心。其在汲取教训之余仍需反思：冲动不智是魔鬼，私利膨胀乃深渊。

朱克奇 深圳卫视《决胜制高点》节目主持人

谎言确实是塑造世界的一种力量。这种力量其实来自人们内心深处的恐惧、仇恨与狂妄。但战胜谎言的力量也深植于我们的心灵。《谁激怒了美国》以一种相当明快的风格带领我们观察谎言，烛照幽暗之处，正是对抗谎言最切实的努力。

人物列表

500 DAYS

美 国

白 宫	乔治·W. 布什(美国总统) 迪克·切尼(副总统)
白宫幕僚	安迪·卡德(幕僚长) 乔希·博尔滕(副幕僚长) 卡尔·罗夫(顾问) 斯图尔特·博文(副幕僚秘书) 理查德·克拉克(网络安全特别顾问)
国家安全委员会	康多莉扎·赖斯(国务卿) 史蒂芬·哈德利(副国家安全顾问) 约翰·贝林格三世(高级助理法律顾问)
白宫法律顾问处	阿尔贝托·冈萨雷斯(白宫法律顾问) 蒂姆·弗拉尼根(副法律顾问) 布拉德福德·贝伦森(助理法律顾问)
副总统办公室	戴维·阿丁顿(高级法律顾问)
中央情报局	乔治·特尼特(局长) 约翰·麦克劳克林(代理副局长) 约翰·里佐(代理总法律顾问)
反恐中心	科弗·布莱克(主任) 本·邦克(副主任) 汉克·克伦普顿(特别行动负责人)

站 长	罗伯特·雷迪 (米兰)
探 员	加里·施罗恩 加里·伯恩特森 约翰尼·迈克尔·斯潘 戴夫·泰森 杰弗里·卡斯泰利 约翰·基里亚库 杜斯·马丁内斯
顾 问	詹姆斯·米切尔 (SERE 特种训练学院退休心理学家) 布鲁斯·耶森 (SERE 特种训练学院退休心理学家)
五角大楼	唐纳德·拉姆斯菲尔德 (国防部长) 保罗·沃尔夫威茨 (副部长) 威廉·吉姆·海恩斯 (总法律顾问) 惠特·柯布 (副总法律顾问) 理查德·谢夫林 (情报工作副总法律顾问) 阿尔贝托·莫拉 (美国海军总法律顾问) 道格拉斯·费斯 (政策副部长) 史蒂夫·坎伯恩 (政策副部长首席帮办)
美国中央司令部	汤米·弗兰克斯 (司令)
海军犯罪调查处	戴维·布兰特 (主管) 迈克尔·盖利斯 (首席心理师)
SERE (生存、 躲避、抵抗和逃脱) 训练项目	摩根·班克斯 (首席心理师) 约瑟夫·维奇 (教官)
美国陆军 医学研究院	布鲁斯·艾文斯 (炭疽病专家) 约翰·埃泽尔 (炭疽病专家)
关塔那摩湾	迈克尔·邓拉维少将 (司令) 迈克尔·莱纳特 (司令) 杰弗里·米勒少将 (司令) 黛安·比弗中校 (法律顾问) 约翰·莱索少校 (心理学家) 拉里·詹姆斯上校 (心理学家) 布里特·马洛 (犯罪调查工作组指挥官)

	马克·法隆（犯罪调查工作组负责人） 布莱恩·托马斯（犯罪调查工作组，助理特工主管）
司法部	约翰·阿什克罗夫特（司法部长） 拉里·汤普森（副部长） 泰德·奥尔森（检察长） 保罗·克莱门特（副检察长） 格利高里·加里（副检察长助理）
刑事局	迈克尔·切尔托夫（局长）
法律顾问办公室	杰伊·拜比（助理司法部长） 约翰·尤（副助理司法部长） 帕特·菲尔宾（副助理司法部长） 约翰·德拉亨蒂（特别顾问）
联邦调查局	鲍勃·米勒（局长） 汤姆·皮卡德（代理局长） 戴尔·沃森（助理局长） 帕斯夸里·达穆罗（助理局长） 阿里·苏凡（特工） 哈里·萨密特（特工） 拉塞尔·芬奇（特工） 克雷格·唐纳奇（特工） 格雷格·琼斯（督导特工） 罗伯特·富勒（特工） 迈克尔·莫尔特比（督导特工）
移民及归化局	詹姆斯·齐格勒（专员） 何塞·梅伦德斯·佩雷斯（海关检查员） 约翰·维斯（特工）
交通部	诺曼·峰田（部长）
联邦航空管理局	蒙特·贝尔杰（代理副局长） 戴夫·加那利（空中交通评估与调查，干事） 本·史利尼（国家行动控制中心，干事）
国务院	科林·鲍威尔（国务卿） 理查德·阿米蒂奇（副国务卿） 威廉·塔夫脱四世（总法律顾问）

	皮埃尔·理查德·普罗斯珀（无任所大使） 克里斯托弗·霍（驻萨拉热窝副大使） 格伦·埃德森（助理国务卿）
国家安全局	迈克尔·海登（局长）
疾病控制中心	谢里夫·扎基（传染病病理部门，主管）
美国参议院	乔·拜登（特拉华州，民主党） 罗伯特·伯德（西弗吉尼亚州，民主党） 汤姆·达施勒（南达科他州，民主党） 帕特里克·利希（佛蒙特州，民主党） 约瑟夫·利伯曼（康涅狄格州，民主党） 爱德华·肯尼迪（马萨诸塞州，民主党） 唐·尼克尔斯（内华达州，共和党） 哈里·里德（内华达州，民主党） 阿伦·斯佩克特（宾夕法尼亚州，共和党）
联邦法院	罗伯特·杜马（地区法院法官） T.S. 埃利斯三世（地区法院法官） 科琳·科拉尔-科泰利（地区法院法官） 迈克尔·穆凯西（地区法院法官） J. 哈维斯·威尔金森三世（上诉法院法官） 汤米·米勒（初审法官）
英 国	托尼·布莱尔（首相） 杰克·斯特劳（外交大臣） 戴维·曼宁（外交政策顾问） 杰夫·胡恩（国防大臣） 阿拉斯泰尔·坎贝尔（公关主任） 乔纳森·鲍威尔（幕僚长） 克里斯托弗·迈耶（驻美大使） 安东尼·皮戈特中将（阿富汗战役，协调员）
蒂普顿之囚	沙菲克·拉苏尔 鲁赫尔·阿哈默德 阿西夫·伊克巴尔
加拿大	威廉·格雷厄姆（外交部长） 阿哈默德·马蒂（恐怖分子嫌疑人，被证无罪）

阿卜杜拉·艾勒马立克（恐怖分子嫌疑人，被证无罪）
马哈尔·阿拉尔（恐怖分子嫌疑人，被证无罪）
莫尼娅·马齐格（阿拉尔之妻）
帕特里克·卡拉汉（骑警，高级警长）
兰迪·巴法姆（骑警，警员）
里克·富莱威林（骑警，警员）
亚历山大·格尔文（加拿大安全情报局，特工）
特里萨·沙利文（加拿大安全情报局，特工）

波斯尼亚

阿利雅·贝赫曼（总理） 穆罕默德·贝希奇（内政部长）
贝卡森·本萨亚（恐怖分子嫌疑人，被证无罪）
阿内拉·科比利卡（本萨亚之妻）
拉赫达尔·博米迪恩（恐怖分子嫌疑人，被证无罪）

意大利

西尔维奥·贝卢斯科尼（总理）
吉安弗兰科·巴泰利（军事情报与安全局，局长）
尼科洛·波拉里（军事情报与安全局，局长）
古斯塔沃·皮涅罗（军事情报与安全局，反间谍负责人）
斯特凡诺·丹布罗西奥（军事情报与安全局，官员）
卢西阿诺·皮罗尼（国家宪兵队，警官）
阿布·奥马尔（恐怖分子嫌疑人，未被指控）

阿富汗

哈米德·卡尔扎伊（过渡政府主席）

驻阿富汗美军

约翰·博尔达克（军士长）
马克·纳茨（特种部队，上尉）
亨利·史密斯（陆军，少校）

中央情报局驻 阿富汗人员

加里·伯恩特森（“碎石机行动”指挥官）
加里·施罗恩（“碎石机行动”指挥官）

北方联盟

阿哈默德·沙阿·马苏德 拉什德·杜斯塔姆
马苏德·哈里里 穆罕默德·法希姆

塔利班

约翰·沃克·林德 亚西尔·艾萨姆·哈姆迪

法 国	雅克·希拉克（总统）
俄罗斯	弗拉基米尔·普京（总统）
德 国	格哈特·施罗德（总理）
叙利亚	乔治·萨卢姆（审讯负责人）
利比亚	穆萨·库萨（情报局前副局长）
澳大利亚	约翰·霍华德（总理）
印度尼西亚	埃·玛德·芒库·巴斯蒂卡将军（总警监）
联合国	科菲·安南（秘书长） 汉斯·布利克斯（联合国监测、核查和视察 委员会，主席）
国际原子能机构	穆罕默德·巴拉迪（总干事）
“基地组织”	奥萨马·本·拉登 哈立德·谢赫·穆罕默德 阿布·祖巴耶达赫 伊本·谢赫·利比 穆罕默德·萨拉
副 手	萨利姆·哈姆丹 纳赛尔·巴哈里
成 员	穆罕默德·卡塔尼 拉姆齐·比纳尔什布 扎卡里亚·穆萨维 理查德·里德 约瑟·帕迪拉
东南亚分支机构	里杜安·伊萨姆丁 耶齐德·苏法特（生物研究头目）
成 员	阿姆鲁兹·本·努尔哈希姆 伊玛目·萨姆德拉 阿里·埃姆罗恩 “伊克巴尔” “吉米”

媒 体

美国国家 广播公司	汤姆·布罗考（新闻主播） 艾琳·奥康纳（布罗考的助手） 凯西·张伯伦（布罗考的助手）
中东广播公司	贝克·阿塔尼（记者）
半岛电视台	尤斯里·福达（记者）
英国广播公司	戴维·佛洛斯特（脱口秀节目主持人）
《太阳报》	罗伯特·史蒂文斯（图片编辑）
伦敦《星期天时报》	马修·坎贝尔（记者）
《新闻周刊》	柯林·索洛韦（记者，自由撰稿人）

律 师

小弗兰克·邓纳姆
尼尔·凯泰尔（耶鲁大学法学院，客座教授）
汤姆·威尔纳（谢尔曼和斯特林律师事务所）
克莱夫·斯塔福·史密斯（“缓刑”律师创始人）
迈克尔·拉特纳（宪法权利中心，主任）

其他人员

艾曼·巴塔菲博士
埃米斯·穆塔迪娅（美国航空公司，乘务员）
克里斯蒂娜·琼斯（美国航空公司，乘务员）
盖尔·加瓦希尔（联合航空公司客户服务代表）
马丁·E.P. 塞利格曼（精神病研究专家）

短信查询正版图书及中奖办法

A. 电话查询

1. 揭开防伪标签获取密码,用手机或座机拨打4006708315;
2. 听到语音提示后,输入标识物上的18位密码;
3. 语言提示:您所购买的产品是深圳市中资海派文化传播有限公司出品的正版图书。

B. 手机短信查询方法 (移动收费0.2元/次,联通收费0.3元/次)

1. 揭开防伪标签,露出标签下18位密码,输入标识物上的18位密码,确认发送;
2. 发送至13825050315,得到版权信息。

C. 互联网查询方法

1. 揭开防伪标签,露出标签下18位密码;
2. 登录www.801315.com;
3. 进入“查询服务”“防伪标查询”;
4. 输入18位密码,得到版权信息。

中奖者请将18位密码以及中奖人姓名、身份证号码、电话、收件人地址和邮编E-mail至 szmiss@126.com,或传真至0755-25970309。

一等奖:168.00元人民币(现金);

二等奖:图书一册;

三等奖:本公司图书6折优惠邮购资格。

再次感谢您惠顾本公司产品。本活动解释权归本公司所有。

读者服务信箱

感谢的话

谢谢您购买本书!顺便提醒您如何使用ihappy书系:

- ◆ 全书先看一遍,对全书的内容留下概念。
- ◆ 再看第二遍,用寻宝的方式,选择您关心的章节仔细地阅读,将“法宝”谨记于心。
- ◆ 将书中的方法与您现有的工作、生活作比较,再融合您的经验,理出您最适用的方法。
- ◆ 新方法的导入使用要有决心,事先做好计划及准备。
- ◆ 经常查阅本书,并与您的生活、工作相结合,自然有机会成为一个“成功者”。

优 惠 订 购	订 阅 人		部 门		单位名称	
	地 址					
	电 话				传 真	
	电子邮箱			公司网址		邮 编
	订 购 书 目					
	付 款 方 式	邮局汇款	中资海派商务管理(深圳)有限公司 中国深圳银湖路中国脑库A栋四楼 邮编: 518029			
		银行电汇 或 转账	户 名: 中资海派商务管理(深圳)有限公司 开户行: 招行深圳科苑支行 账 号: 81 5781 4257 1000 1 交行太平洋卡户名: 桂林 卡号: 6014 2836 3110 4770 8			
附 注	1. 请将订阅单连同汇款单影印件传真或邮寄,以凭办理。 2. 订阅单请用正楷填写清楚,以便以最快方式送达。 3. 咨询热线: 0755-25970306转158、168 传 真: 0755-25970309 E-mail: szmiss@126.com					

→利用本订购单订购一律享受9折特价优惠。

→团购30本以上 8.5折优惠。

500 DAYS 目 录

Secrets and Lies in the Terror Wars

权威推荐序 5

权威推荐 7

人物列表 9

序 言 1

引 子 3

第 1 章 以暴制暴 枪口对准“邪恶轴心国” 21

仇恨，容易让人陷入癫狂。在双子塔第二次遇袭后，白宫陷入空前混乱，一场可怕的腥风血雨即将席卷全球。经历了恐怖大屠杀的美国，在一片歇斯底里的恐慌中，将黑洞洞的枪口对准了所谓的“邪恶轴心国”，所有曾经包庇过“基地组织”的国家，都将逃不过惩罚。阿富汗、叙利亚、伊朗、伊拉克即将大祸临头……而在复仇女神的牵引下，原受害者美国，又将走向何方？

人肉导弹来袭，白宫陷入乱战 22

要么降落，要么被击落 29

10年前的旧地图竟让他卷入恐怖战争 33

悲剧？还是机遇？ 46

第 2 章 愤怒与野心 制订全球战略 53

敌人面目模糊，宪法束手绑脚，也无法阻止美国愤怒反击的决心。但是中情局野心勃勃的“世界打击计划”和